

!!! Noformējot tranzīta procedūru, aizpilda un muitas iestādē iesniedz divas tranzīta kupona lapas – vienu izņems muitas amatpersona nosūtītājā muitas iestādē, otru – galamērķa muitas iestādē.
Veicamie ieraksti abās tranzīta kuponu lapās ir identiski !!!

A.T.A. CARNET

A.T.A. KARNETE

T R A N Z Ī T		<p>A. HOLDER AND ADDRESS / TURĒTĀJS un VIŅA ADRESE</p> <p>SIA "Zxcv" Brīvības iela 1, Rīga, LV-1000, Latvija Reģ. nr. 40001234567</p>	<p>G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / AIZPILDA IZDODOŠĀ ORGANIZĀCIJA TRANSIT VOUCHER No /</p> <p>TRANZĪTA KUPONS NR. 1a</p>
		<p>B. REPRESENTED BY* / PĀRSTĀV*</p> <p>Jānis Bērziņš and / or any duly authorized representative</p>	<p>a) CARNET No. A.T.A. KARNETE Nr. LV0001</p>
		<p>C. INTENDED USE OF GOODS / PREČU PAREDZĒTĀ LIETOŠANA</p> <p>Professional equipment</p>	<p>b) ISSUED BY / IZDEVIS</p> <p>LATVIAN CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY Krišjāņa Valdemāra iela 35, Riga, LV-1010, Latvia</p>
		<p>D. MEANS OF TRANSPORT* / ZIŅAS PAR TRANSPORTU*</p> <p><i>norāda transportlīdzekļa reģistrācijas vai reisa numuru, vai konteineru numuru: info no CMR vai Air Waybill vai cita pārvadājuma dokumenta</i></p>	<p>c) VALID UNTIL / DERĪGA LĪDZ</p> <p>..... 2021 / 05 / 27</p> <p style="text-align: center;">year month day (inclusive) gads mēnesis diena (ieskaitot)</p>
	<p>E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.)* / IEPAKOJUMA APRAKSTS (numuri, veids, zīmes, utt.)*</p> <p>1 case</p>	<p>H. CLEARANCE FOR TRANSIT / MUITOŠANA TRANZĪTAM</p> <p>a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the Customs Office at: / Preces, kas minētas iepriekš deklarācijā, ir tikušas nomuitotas tranzītam uz Muitas punktu:</p> <p>b) Final date for re-exportation/production to Customs* / Reeksportēšanas/uzrādīšanas Muitai beidzamais datums*</p> <p style="text-align: center;">year month day (inclusive) gads / mēnesis / diena (ieskaitot) / /</p> <p>c) Registered under reference No.* / Reģistrēts ar atsauces Nr.*</p> <p>d) Customs seals applied* / Muitas apzīmējums lietots*</p> <p>e) This voucher must be forwarded to the Customs Office at: * / Šis kupons jānosūta uz Muitas punktu *</p> <p style="text-align: right;">..... (kur)</p>	
	<p>F. DECLARATION OF DESPATCH IN TRANSIT / DEKLARĀCIJA PAR NOSŪTĪŠANU TRANZĪTĀ</p> <p>I, duly authorised: / Es, atbilstoši pilnvarots:</p> <p>a) declare that I am despatching to: / paziņoju, ka es esmu nosūtījis uz</p> <p>..... Novaya Guta</p> <p style="text-align: center;"><i>norāda galamērķa muitas iestādi</i></p> <p>In compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/Customs territory of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / saskaņā ar tranzīta valsts likumu un noteikumu nosacījumiem, preces, kas uzskaitītas lapas otrajā pusē un uzrādītas Vispārējā sarakstā ar Nr.</p> <p>..... 1 - 5, ... 8</p> <p style="text-align: center;"><i>norāda to preču pozīciju kārtas numurus, kurām tiek piemērota tranzīta procedūra</i></p> <p>b) undertake to comply with the laws and regulations of the country/Customs territory of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this Carnet to the Custom Office of destination within the period stipulated by the Customs/ apņemos ievērot tranzīta valsts likumus un noteikumus un uzrādīt šīs preces ar neskartu apzīmējumu (ja tāds ir) un uzrādīt šo karneti galamērķa Muitas punktā laika termiņā, kuru noteikusi Muita</p> <p>c) confirm that the information given is true and complete. / Apstiprinu, ka sniegtā informācija ir patiesa un pilnīga.</p>	<p>At (kur)</p> <p style="text-align: center;">Customs office / Muitas punktā</p> <p>..... / /</p> <p>Date (year/month/day) Datums (gads/mēnesis/diena) Signature and Stamp Paraksts un zīmogs</p> <p style="text-align: center;">Certificate of discharge by the Customs Office at destination Galamērķa muitas punkta izlaišanas apstiprinājums</p> <p>f) The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced* / Iepriekš deklarācijā minētās preces ir tikušas reeksportētas/uzrādītas*</p> <p>g) Other remarks:* / Citas piezīmes:*</p> <p>At (kur)</p> <p style="text-align: center;">Customs office / Muitas punktā</p> <p>..... / /</p> <p>Date (year/month/day) Datums (gads/mēnesis/diena) Signature and Stamp Paraksts un zīmogs</p>	
	<p>Place Kamenny Log Vieta Datums (gads/mēnesis/diena) 2020 ... / .. 06 ... / .. 03 ..</p> <p>Name Bērziņš</p> <p>Uzvārds</p> <p>Signature X Paraksts X Paraksts</p>		

*If applicable / *Aizpilda, ja nepieciešams

Item No. / Numurs pēc kārtas	Trade description of goods and marks and numbers, if any / Preču tirdzniecības apraksts un zīmes un numuri (ja tādi ir)	Number of Pieces / Gabalu skaits	Weight or Volume / Svars vai tilpums	Value* / Vērtība*	Country of origin** / Izcelsmes valsts**	For Customs Use / Aizpilda Muitas iestādes Identification marks
1	2	3	4	5	6	7
1.	Camera Sony 4K PXW-FS7M2 (body only), serial number S01-1234567	1	2 kg	10 000	JP	
2.	Lens Sony SELP18110G, serial number S02-1234567	1	1,1 kg	3 000	JP	
3.	Lens case Ruggard LCY-18X4, black	1	0,370 kg	25	US	
4.	Lithium-Ion Battery Sony BP-U30, serial number S03-1234567-1, S03-1234567-2	2	0,450 kg	250	JP	
5.	Two-channel battery charger/AC adaptor for BP-U30 lithium-ion battery with DC output cable, Sony, serial number S04-1234567	1	0,650 kg	250	JP	
6.	Sony USB Adapter Cable VMC-UAM2, 0,1m, black	1	0,060 kg	20	CN	
7.	Memory Card Sony 128GB M Series XQD	2	0,020 kg	440	JP	
8.	Tripod System with Sideload Plate (100mm), Sachtler FSB 10 ENG 2 MCF Carbon Fiber, serial number S2046 123 4567	1	6,7 kg	3 700	DE	
<p><i>!!! Preču, kurām procedūra netiek piemērota, pozīcijas izsvītro no kupona lapā esošā vispārējā saraksta, veiktos labojumus apstiprina ar parakstu !!!</i></p>						
TOTAL or CARRIED OVER / KOPĒJĀ SUMMA VAI PĀRNEŠTAIS		10	11,35 kg	17 685 EUR		

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / * **Komerčiālā vērtība izdošanas valstī/Muitas teritorijā un tās valūtā, ja nav noteikts savādāk**

** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes. / ** **Uzrādiet izcelsmes valsti, ja tā atšķiras no karnetes izdošanas valsts/Muitas teritorijas, izmantojot ISO valstu kodus**

!!! Noformējot tranzīta procedūru, aizpilda un muitas iestādē iesniedz divas tranzīta kupona lapas – vienu izņems muitas amatpersona nosūtītājā muitas iestādē, otru – galamērķa muitas iestādē.
Veicamie ieraksti abās tranzīta kuponu lapās ir identiski !!!

A.T.A. CARNET

A.T.A. KARNETE

T R A N Z Ī T		<p>A. HOLDER AND ADDRESS / TURĒTĀJS un VIŅA ADRESE</p> <p>SIA "Zxcv" Brīvības iela 1, Rīga, LV-1000, Latvija Reģ. nr. 40001234567</p>	<p>G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / AIZPILDA IZDODOŠĀ ORGANIZĀCIJA TRANSIT VOUCHER No /</p> <p>TRANZĪTA KUPONS NR. 1b</p>
		<p>B. REPRESENTED BY* / PĀRSTĀV*</p> <p>Jānis Bērziņš and / or any duly authorized representative</p>	<p>a) CARNET No. A.T.A. KARNETE Nr. LV0001</p>
		<p>C. INTENDED USE OF GOODS / PREČU PAREDZĒTĀ LIETOŠANA</p> <p>Professional equipment</p>	<p>b) ISSUED BY / IZDEVIS</p> <p>LATVIAN CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY Krišjāņa Valdemāra iela 35, Riga, LV-1010, Latvia</p>
		<p>D. MEANS OF TRANSPORT* / ZIŅAS PAR TRANSPORTU*</p> <p><i>norāda transportlīdzekļa reģistrācijas vai reisa numuru, vai konteineru numuru: info no CMR vai Air Waybill vai cita pārvadājuma dokumenta</i></p>	<p>c) VALID UNTIL / DERĪGA LĪDZ</p> <p>..... 2021 / 05 / 27</p> <p style="text-align: center;">year month day (inclusive) gads mēnesis diena (ieskaitot)</p>
	<p>E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.)* / IEPAKOJUMA APRAKSTS (numuri, veids, zīmes, utt.)*</p> <p>1 case</p>	<p>H. CLEARANCE FOR TRANSIT / MUITOŠANA TRANZĪTAM</p> <p>a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the Customs Office at: / Preces, kas minētas iepriekš deklarācijā, ir tikušas nomuitotas tranzītam uz Muitas punktu:</p> <p>b) Final date for re-exportation/production to Customs* / Reeksportēšanas/uzrādīšanas Muitai beidzamais datums*</p> <p style="text-align: center;">year month day (inclusive) gads / mēnesis / diena (ieskaitot) / /</p> <p>c) Registered under reference No.* / Reģistrēts ar atsauces Nr.*</p> <p>d) Customs seals applied* / Muitas apzīmējums lietots*</p> <p>e) This voucher must be forwarded to the Customs Office at: * Šis kupons jānosūta uz Muitas punktu *</p> <p style="text-align: right;">..... (kur)</p>	
	<p>F. DECLARATION OF DESPATCH IN TRANSIT / DEKLARĀCIJA PAR NOSŪTĪŠANU TRANZĪTĀ</p> <p>I, duly authorised: / Es, atbilstoši pilnvarots:</p> <p>a) declare that I am despatching to: / paziņoju, ka es esmu nosūtījis uz</p> <p>..... Novaya Guta</p> <p style="text-align: center;"><i>norāda galamērķa muitas iestādi</i></p> <p>In compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/Customs territory of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s) / saskaņā ar tranzīta valsts likumu un noteikumu nosacījumiem, preces, kas uzskaitītas lapas otrajā pusē un uzrādītas Vispārējā sarakstā ar Nr.</p> <p>..... 1 - 5, ... 8</p> <p style="text-align: center;"><i>norāda to preču pozīciju kārtas numurus, kurām tiek piemērota tranzīta procedūra</i></p> <p>b) undertake to comply with the laws and regulations of the country/Customs territory of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this Carnet to the Custom Office of destination within the period stipulated by the Customs/ apņemos ievērot tranzīta valsts likumus un noteikumus un uzrādīt šīs preces ar neskartu apzīmējumu (ja tāds ir) un uzrādīt šo karneti galamērķa Muitas punktā laika termiņā, kuru noteikusi Muita</p> <p>c) confirm that the information given is true and complete. / Apstiprinu, ka sniegtā informācija ir patiesa un pilnīga.</p>	<p>At (kur)</p> <p style="text-align: center;">Customs office / Muitas punktā</p> <p>..... / /</p> <p>Date (year/month/day) Datums (gads/mēnesis/diena) Signature and Stamp Paraksts un zīmogs</p> <p style="text-align: center;">Certificate of discharge by the Customs Office at destination Galamērķa muitas punkta izlaišanas apstiprinājums</p> <p>f) The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced* / Iepriekš deklarācijā minētās preces ir tikušas reeksportētas/uzrādītas*</p> <p>g) Other remarks:* / Citas piezīmes:*</p> <p>At (kur)</p> <p style="text-align: center;">Customs office / Muitas punktā</p> <p>..... / /</p> <p>Date (year/month/day) Datums (gads/mēnesis/diena) Signature and Stamp Paraksts un zīmogs</p>	
	<p>Place Kamenny Log Vieta Date (year/month/day) ... 2020 ... / .. 06 ... / .. 03 .. Datums (gads/mēnesis/diena)</p> <p>Name Bērziņš</p> <p>Uzvārds</p> <p>Signature X Paraksts X Paraksts</p>		

*If applicable / *Aizpilda, ja nepieciešams

Item No. / Numurs pēc kārtas	Trade description of goods and marks and numbers, if any / Preču tirdzniecības apraksts un zīmes un numuri (ja tādi ir)	Number of Pieces / Gabalu skaits	Weight or Volume / Svars vai tilpums	Value* / Vērtība*	Country of origin** / Izcelsmes valsts**	For Customs Use / Aizpilda Muitas iestādes Identification marks
1	2	3	4	5	6	7
1.	Camera Sony 4K PXW-FS7M2 (body only), serial number S01-1234567	1	2 kg	10 000	JP	
2.	Lens Sony SELP18110G, serial number S02-1234567	1	1,1 kg	3 000	JP	
3.	Lens case Ruggard LCY-18X4, black	1	0,370 kg	25	US	
4.	Lithium-Ion Battery Sony BP-U30, serial number S03-1234567-1, S03-1234567-2	2	0,450 kg	250	JP	
5.	Two-channel battery charger/AC adaptor for BP-U30 lithium-ion battery with DC output cable, Sony, serial number S04-1234567	1	0,650 kg	250	JP	
6.	Sony USB Adapter Cable VMC-UAM2, 0,1m, black	1	0,060 kg	20	CN	
7.	Memory Card Sony 128GB M Series XQD	2	0,020 kg	440	JP	
8.	Tripod System with Sideload Plate (100mm), Sachtler FSB 10 ENG 2 MCF Carbon Fiber, serial number S2046 123 4567	1	6,7 kg	3 700	DE	
<p><i>!!! Preču, kurām procedūra netiek piemērota, pozīcijas izsvītro no kupona lapā esošā vispārējā saraksta, veiktos labojumus apstiprina ar parakstu !!!</i></p>						
TOTAL or CARRIED OVER / KOPĒJĀ SUMMA VAI PĀRNEŠTAIS		10	11,35 kg	17 685 EUR		

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. / * **Komerčiālā vērtība izdošanas valstī/Muitas teritorijā un tās valūtā, ja nav noteikts savādāk**

** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes. / ** **Uzrādiet izcelsmes valsti, ja tā atšķiras no karnetes izdošanas valsts/Muitas teritorijas, izmantojot ISO valstu kodus**